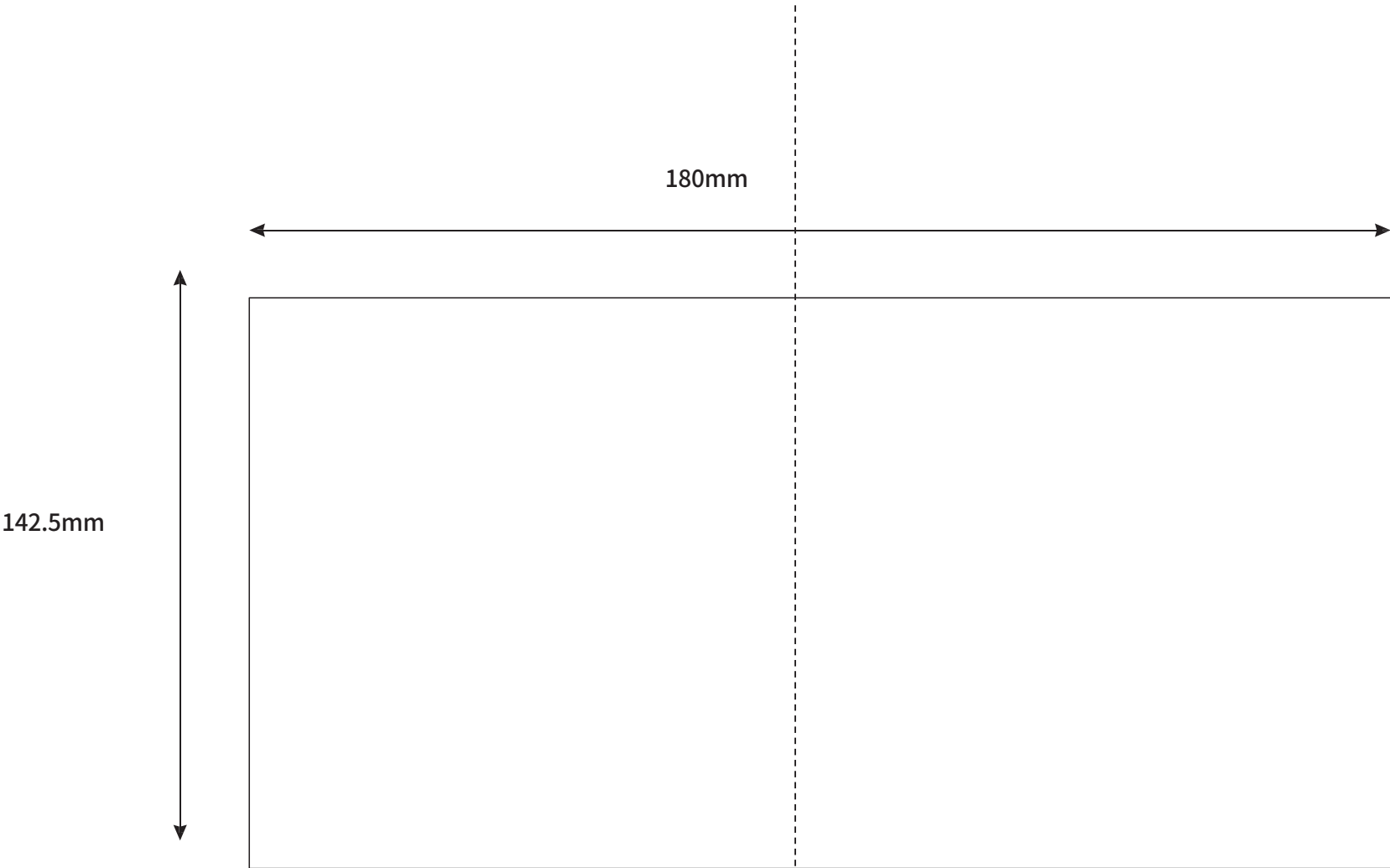




注：此中虚线仅作工艺示意，无实际生产意义。

技术要求：

材质：80g双胶纸

尺寸：180x142.5mm骑马订

第6页中标识"



"图标中蓝色部分保持蓝色印刷：C90%, M60%, Y10%, K0

					YE660D 英文说明书(CE)	YY-BPM0034C-01				
						图样标记		数量	重量	比例
标记	处数	更改文件号	签	字	日期	B				1:1



				80g双胶纸	共 1 张	第 1 张
制 图		工 艺			yuwell 鱼跃 让科技律动生命 江苏鱼跃医疗设备股份有限公司	
审 核		版 本	A/0			
批 准		日 期				

yuwell



YE660D

Tensiometru electronic

Manual de utilizare

EC REP Metrax GmbH

Rheinwaldstr. 22, D-78628 Rottweil, Germania



JIANGSU YUYUE MEDICAL EQUIPMENT & SUPPLY CO.,LTD.
NO.1 Baisheng Road Development Zone, Danyang, Jiangsu 212300 CHINA

www.yuwell.com

Data emiterii : 2024.05

YY-BPM0034C-01(A/0)



Vă rugăm să citiți cu atenție manualul de utilizare înainte de utilizare!

Conținut

Înainte de utilizare

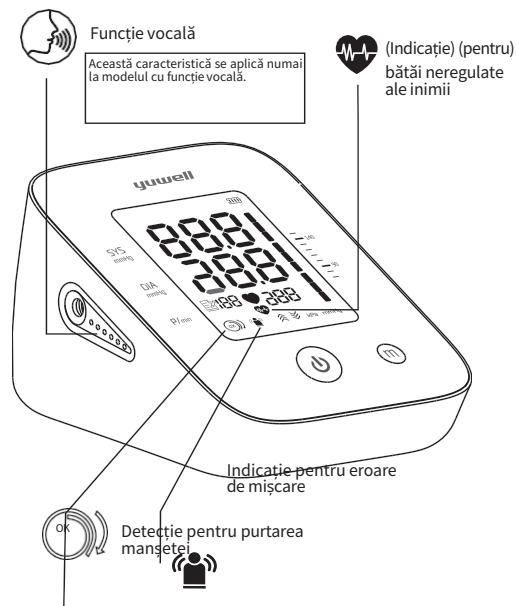
Caracteristicile produsului.....	01
Ghid de utilizare.....	02
Structura și piesele produsului.....	04
Atenționări.....	06
Note importante.....	07
Instalarea bateriei.....	11
Volumul vocii și setarea unității.....	12

Metoda de măsurare

Metoda de utilizare a manșetei.....	13
Postura de măsurare.....	15
Începeți măsurarea.....	16
Indicator al intervalului de tensiune arterială.....	19
Funcție de memorare.....	20
Mod static.....	22

Probleme comune

Întrebări frecvente legate de măsurarea tensiunii arteriale.....	24
Defecțiuni frecvente și rezolvarea problemelor.....	27
Sistemul de alarmă.....	28
Întreținere.....	29
Caracteristici și parametri tehnici.....	30
Informații privind compatibilitatea electromagnetică.....	32



(Sfaturi : Imaginile de pe pachet sunt doar pentru referință.

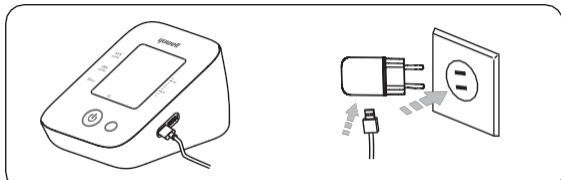
Vă rugăm să consultați obiectul real pentru detalii.)

Acest dispozitiv utilizează metoda oscilometrică de măsurare a tensiunii arteriale.

Vă rugăm să urmați pașii după cum se arată mai jos.

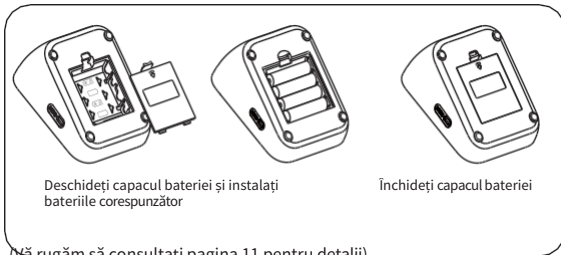
Pornirea

Conectați sursa de alimentare după cum se arată mai jos.



⚠ Cu excepția adaptorului de alimentare furnizat de producător ca piese de schimb, utilizarea oricăror accesorii nespecificate sau a adaptorului de alimentare poate cauza creșterea emisiilor sau scăderea imunității instrumentului.

Sau instalați patru baterii AA

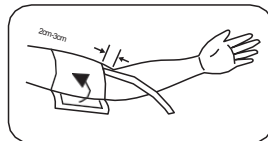
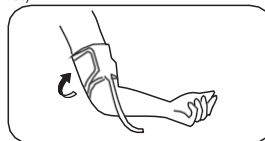


(Vă rugăm să consultați pagina 11 pentru detalii)

Măsurare

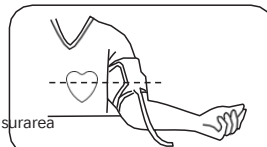
1. Metoda de utilizare a manșetei

Purtați manșeta și faceți marginea inferioară la 2cm~3cm deasupra cotului, mențineți tubul de aer în interiorul brațului. (Pentru detalii, consultați pagina 13.)



2. Poziția de măsurare

Stați drept, mențineți centrul manșetei și al inimii la același nivel. (Vă rugăm să consultați pagina 15 pentru detalii.)



3. Începeți măsurarea

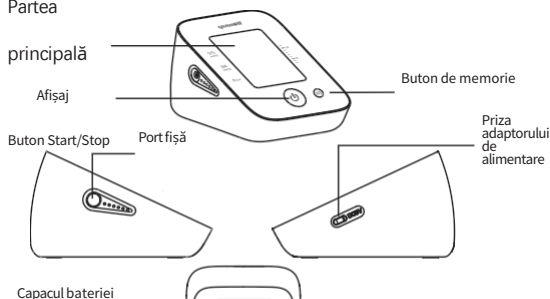
Stați nemiscat timp de 5 minute și apoi apăsați butonul "⏻" pentru a măsura. (Vă rugăm să consultați pagina 16 pentru detalii.)

Verificați înregistrările

Apăsați butonul "m" pentru a verifica înregistrările măsurătorilor. Acest monitor poate afișa media a trei măsurători și poate stoca 90 de înregistrări.

(Vă rugăm să consultați pagina 20 pentru detalii.)

1. Partea



2. Manșetă

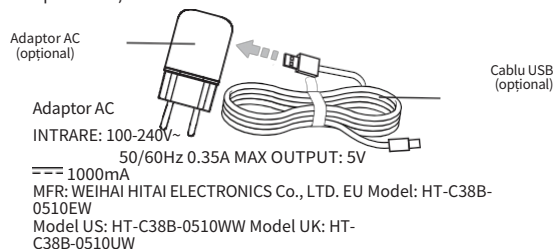
Există 6 tipuri de manșete furnizate de yuwell. Vă rugăm să țineți cont de tipul primit.

Mufa de aer			Tub de aer din cauciuc			
Modelul	YE-61MC Manșetă	YE-61LC		YE-62LC	YE-63MC	YE-63LC
Caracteristică	Fără suport dur				Cu suport dur	
	Tesatura: 210T poliester		Tesătură: poliester 250D			
Gama de circumferințe ale brațelor circumferință	22cm	22 cm	22cm	22cm	22cm	22cm
	32cm	45cm	32cm	45cm	32cm	45cm

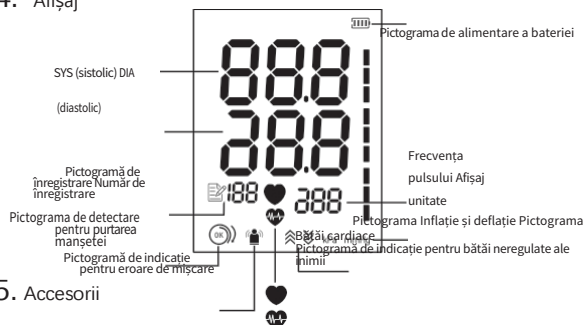
Vă rugăm să selectați o manșetă de dimensiune adecvată în funcție de circumferința brațului. Ieșirea din valoarea dată poate duce la rezultate inexacte ale măsurătorilor.

⚠ Avertisment: Vă rugăm să utilizați manșete fabricate de Yuwell, în caz contrar rezultatele măsurătorilor vor fi inexacte.

3. Adaptor AC și cablu USB



4. Afiașaj



5. Accesorii

Manual de utilizare, card de garanție, cablu USB (optional) Adaptor AC (optional)

Acordați atenție simbolurilor afișate aici pentru a preveni vătămarea sau deteriorarea utilizatorului.

	Atenție				
	Tip BF piesă aplicată				
	Urmați instrucțiunile de utilizare				
	Producător				
	Data de fabricație				
	Reprezentantul CE				
	Recuperați deșeurile de echipamente electrice și electronice				
	A se păstra în poziție verticală		Fragil		Păstrați la uscat
IP20	Clasificare IP				
 0123	Marcajul CE și numărul corpului de notificare				
	Dispozitiv clasa II				
	Indică un suport care conține informații unice de identificare a dispozitivului				
	Curent continuu	DC		Curent continuu	
	Curent alternativ				
	Număr de serie		Codul lotului		
	Indică faptul că articolul este un dispozitiv medical				
	Un element care prezintă riscuri inacceptabile pentru pacient, personalul medical sau alte persoane din mediul MR (rezonanță magnetică).				

Declarație : Dispozitivul este un dispozitiv medical.

1. Scopul propus

Acest produs este destinat să măsoare tensiunea arterială și pulsul adulților care au peste 12 ani la domiciliu sau la centrul medical (nu este potrivit pentru nou-născut, sarcină sau preeclampsie).

2. Elemente de atenție

Acordați atenție următoarelor puncte atunci când măsurați, în caz contrar se pot produce daune sau rezultate incorecte.

- Stați nemișcat timp de 5 minute înainte de măsurare pentru a asigura un mod liniștit și stabil.
- Nu efectuați măsurarea la mai puțin de 1 oră după ce ați mâncat, fumat, băut vin sau cafea (ceai negru).
- Nu măsurați în timp ce stați în picioare, mergeți, vă culcați sau aveți corpul presat.
- Nu efectuați măsurarea după sport sau baie.
- Nu vorbiți, nu vă mișcați, nu scuturați brațul sau nu îndoiți degetele în timpul măsurătorii.
- Nu efectuați măsurătorile în condiții de temperatură extremă sau în medii foarte variate.
- Măsurătorile incorecte ale echipamentului pot fi cauzate de interferențe externe, cum ar fi accelerarea în timpul transportului sau transportul.

- Nu efectuați măsurătoarea într-un vehicul în mișcare.
- Nu măsurați continuu. (Între două măsurători trebuie să se acorde cel puțin 2-3 minute sau mai mult).
- Vă rugăm să reinstalați bateriile și să începeți din nou dacă nu puteți măsura.
- Pentru pacienții cu aritmie, scleroză arterială, perfuzie slabă, diabet, sarcină, preeclampsie, boli renale, mișcare a pacientului, tremurături, frisoane, rezultatele măsurătorilor pot să nu fie exacte.
- Nu mențineți manșeta în stare aerată pentru o perioadă lungă de timp pentru a evita rănirea pacientului.
- Pacientul este un operator destinat, acest monitor este utilizat pentru adulți care au mai mult de 12 ani.
- Avertisment : Cablul adaptorului AC și tubul de aer din cauciuc pot provoca strangularea accidentală la sugari.
- Avertisment : Nu înghițiți piese mici care pot cauza pericol de sufocare.
- Dispozitivul nu trebuie utilizat cu echipamente chirurgicale de înaltă frecvență.
- Avertisment: Nu utilizați CUFF peste un braț rănit sau fiind pe o perfuzie intravenoasă.
- Avertisment : Nu utilizați dispozitivul în cazul în care brațul în care accesul intravascular sau terapia, sau un șunt arterio-venos (A-V) este prezent din cauza interferenței temporare cu fluxul sanguin și ar putea duce la rănirea pacientului.
- Vă rugăm să acordați atenție depozitării produsului pentru a preveni deteriorarea cauzată de animale de companie, dăunători sau copii.

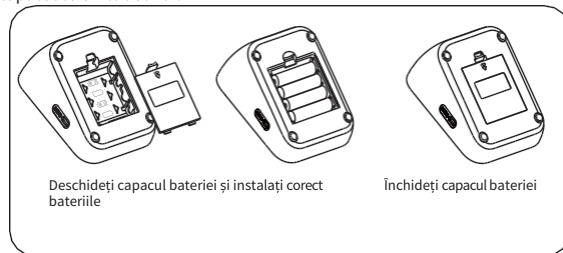
- Operatorul nu poate atinge în același timp partea accesibilă a adaptorului/unității principale și pacientul.
- Avertisment: Nu utilizați manșeta pe brațul în care partea de o mastectomie sau clearance-ul ganglionilor limfatici.
- Avertisment: Rețineți că se va pierde funcția altor dispozitive de monitorizare simultan pe același membru în timpul umflării manșetei.
- Avertisment: Nu permiteți efectuarea frecventă a măsurătorilor încât restricționarea rezultată a fluxului sanguin poate provoca leziuni.
- Evitați comprimarea sau îndoirea tubului de conectare la manșetă în timpul utilizării dispozitivului, în caz contrar rezultatele măsurătorilor vor fi inexacte.
- Avertisment: Nu încurcați tubulatura de conectare, deoarece presiunea continuă a manșetei poate afecta interferența fluxului sanguin, rezultând leziuni dăunătoare pentru pacient.
- Vă rugăm să utilizați bateria alcalină, nu utilizați bateria reîncărcabilă.
- În conformitate cu legile și reglementările locale pentru a trata dispozitivul și bateria.
- Operatorul pacientului nu a putut atinge bateria și priza DC. Sau operatorul nu ar putea atinge pacientul și bateria și priza DC în același timp.
- Bateria de tip diferit poate duce la o eroare de măsurare.
- Vă rugăm să respectați cerințele producătorului privind bateria.
- Vă rugăm să raportați incidentul grav care a avut loc în legătură cu dispozitivul producătorului și autorității competente din statul membru.

- Vă rugăm să deconectați fișa adaptorului de la rețea atunci când trebuie să întrerupeți în siguranță funcționarea ECHIPAMENTULUI ME.
- Atunci când este murdar în cazul utilizării zilnice la un singur pacient, curățați monitorul cu o cârpă moale și uscată. Dacă este necesar, vă rugăm să utilizați o cârpă moale ștersă cu apă înainte de curățarea cu cârpă moale. Apoi curățați dispozitivul cu alcool 75%.
- Vă rugăm să folosiți o cârpă moale și uscată pătată cu alcool 75% alcool pentru a curăța dispozitivul în cazul în care este utilizat de mai multe persoane, dar nu lăsați alcoolul să curgă în monitor și în manșeta brațului.
- Vă rugăm să opriți dispozitivul și să deconectați adaptorul

înainte de curățare.

- Nu lăsați alcoolul să curgă în monitor și în manșeta brațului.
 - Nu interconectați acest echipament la alte echipamente care nu sunt descrise în instrucțiunile de utilizare
 - Notă: Nu diagnosticați cu ajutorul măsurătorii, vă rugăm să urmați instrucțiunile medicului.
 - Notă: Versiunea software poate fi vizualizată în modul de inginerie de către persoana desemnată. Acest mod nu este accesibil pentru utilizatorii obișnuiți și vă rugăm să conectați producătorul pentru metoda de a intra în acest mod.
- Declarație: Dacă monitorul nu a fost utilizat și depozitat în intervalul necesar de temperatură, altitudine și umiditate, este posibil să nu fie conform cu specificațiile.

Deschideți capacul bateriei și instalați corect patru baterii AA. Apoi închideți capacul cu un clic sonor.



1. Pictograma "🔋" înseamnă că bateria este descărcată.
 2. Pictograma "🔋" înseamnă că bateria este descărcată. Vă rugăm să înlocuiți toate bateriile.
 3. Vă rugăm să scoateți bateriile dacă monitorul nu va fi utilizat pentru o perioadă lungă de timp (peste trei luni).
- ⚠ Notă: La monitor poate fi conectată o sursă de alimentare externă de 5V/1000mA DC. (Vă rugăm să utilizați adaptorul de alimentare furnizat de noi).
- ⚠ Notă: Vă rugăm să scoateți bateriile dacă utilizați alimentarea externă DC pentru o perioadă lungă de timp.

Sfaturi!

Vă rugăm să utilizați numai adaptorul AC Yuwell autorizat (ieșire DC 5V 1A). Dacă trebuie să utilizați un adaptor AC, puteți contacta dealerul local pentru consultanță cu privire la informațiile relevante.

Setarea volumului vocii

Apăsați simultan butonul "m" și butonul "⏻" timp de mai mult de 3 secunde până când numărul începe să clipească. Mărimea sunetului variază de la 01 la 04 și OFF. Apăsați butonul "III" pentru a alege sunetul de care aveți nevoie.



Setarea unității

După finalizarea setării volumului vocal, apăsați butonul "⏻" pentru a intra în setarea unității. Apăsați butonul "III" pentru a alege unitatea între mmHg și kPa. Apăsați butonul "⏻" pentru a finaliza setarea.

După finalizarea setării unității, apăsați butonul "⏻" pentru închidere.

Sfaturi!

Oricare dintre brațele superioare poate fi măsurată. Nu măsurați alte părți ale corpului.

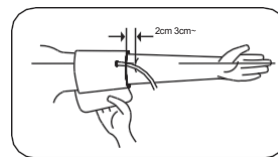
Conectarea manșetei

Conectați conectorul de aer al manșetei la mufa care se află pe partea stângă a monitorului.



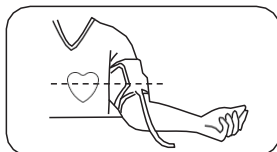
Metoda de utilizare a manșetei

- Înfășurați manșeta în jurul părții superioare a brațului (după cum se arată în imagine) Mențineți marginea inferioară a manșetei la o poziție de peste 2cm-3cm față de articulația cotului și mențineți intrarea de aer care se introduce în manșetă pe partea interioară a brațului.

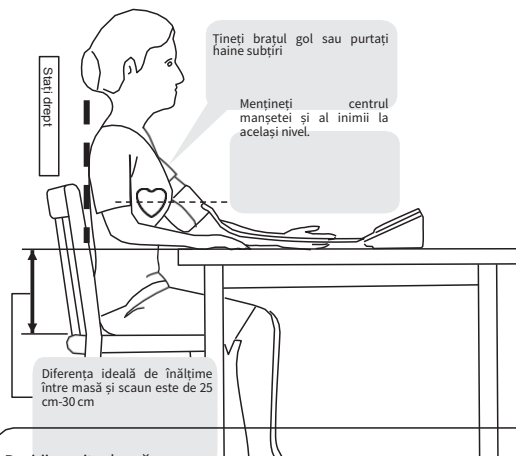
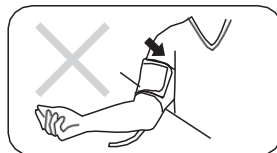


- Lipiți bine manșeta.

⚠ Notă: Manșeta trebuie să fie purtată confortabil, evitând să fie prea strânsă sau prea largă.

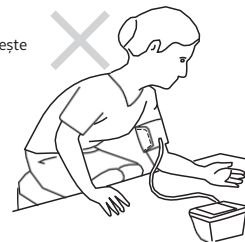


- Stați drept și lăsați brațul pe masă cu palma în sus și mențineți centrul manșetei și al inimii la același nivel. De asemenea, vă rugăm să vă asigurați că tubul de aer nu este răsucit.



Poziții greșite de măsurare

- Nu vă aplecați în jos sau nu vă aplecați corpul înainte.
- Nu stați cu picioarele încrucișate, picioarele trebuie să stea pe podea. Nu stați pe o canapea. (Presiunea burții poate crește tensiunea arterială.)
- Nu puneți brațul pe masa joasă (poate crește tensiunea arterială).
- Nu vă întindeți.



Nu mâncați, nu fumați, nu beți, nu faceți baie și nu practicați niciun sport de intensitate mare în decurs de o oră înainte de măsurare. Măsurătorile trebuie efectuate la aceeași oră în fiecare zi.

Stați nemișcat timp de 5 minute înainte de măsurare

1. Măsurarea

Toate pictogramele de pe ecran apar timp de 1 secundă după apăsarea butonului "ON", apoi dispar. După

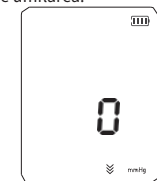
că pictograma de dezumflare "☼" pâlpâie care înseamnă că sistemul este în testare zero. Câteva secunde mai târziu, pictograma de umflare "☼" clipește, ceea ce înseamnă că testarea la zero este finalizată. Apoi începe umflarea.



Stare de afișare pe tot ecranul

Monitorul începe să măsoare automat după finalizarea umflării, iar pictograma de măsurare "♥" începe să pâlpâie, valoarea de eliberare a presiunii începe să

să scadă treptat.

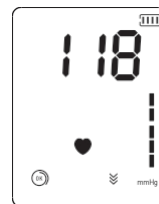


Starea de zero



Starea de umflare

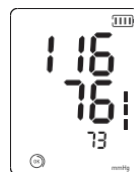
Vă rugăm să vă relaxați cât mai mult posibil și să nu vorbiți sau să vă mișcați în timpul procedurii de măsurare.



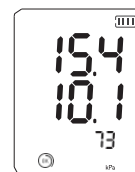
Starea de măsurare

2. Măsurarea s-a încheiat

După măsurare, monitorul va afișa SYS, DIA și rata pulsului, apoi va daflata aerul automat.



Afișaj mmHg



Afișaj kPa

3. Scoateți manșeta

4. Opriti

Apăsați butonul " " pentru a opri aparatul. De asemenea, se va opri automat în 3 minute fără nicio operațiune.

5. Oprește

Deconectați adaptorul pentru a-l deconecta în siguranță de la rețeaua de alimentare.

Nu poziționați dispozitivul astfel încât să îngreunați deconectarea în siguranță de la rețeaua de alimentare.

Oprire de urgență în timpul măsurării

Dacă măsurarea trebuie oprită pentru disconfort sau alte motive, vă rugăm să apăsați butonul " ", măsurarea se va opri imediat și aerul va fi eliberat rapid. Scoateți manșeta manual dacă butonul " " nu funcționează.



⚠ Avertisment: Presiunea limită superioară a umflării cu aer este de 300 mmHg/40,0 kPa. Nu păstrați starea umflată pentru o perioadă lungă de timp pentru a evita deteriorarea.

Dacă SYS este mai mare de 139 mmHg sau DIA mai mare de 89 mmHg înseamnă că aveți tensiune arterială ridicată, vă rugăm să contactați medicul pentru sfaturi.

► Dacă sunt obținute citiri neașteptate, vă rugăm să măsurați din nou sau să consultați medicul.

► Indicatorul intervalului de tensiune arterială poate arăta intuitiv tensiunea arterială.



Mai mare de 139mmHg Mai mare de 89mmHg

Sfaturi!

► Intervalul de timp dintre două măsurători trebuie să fie de cel puțin 2 minute ~ 3 minute sau mai mult.

► Estimați starea tensiunii arteriale în conformitate cu tabelul de clasificare BP și consultați medicul.

Sfaturi!

Monitorul va stoca automat datele de măsurare (inclusiv tensiunea arterială și pulsul), iar limita superioară de înregistrări este de 90. Apăsați butonul "III" pentru a verifica înregistrările.

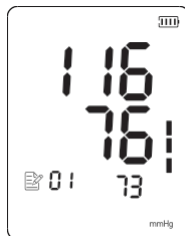
1. Apăsați butonul "m" pentru înregistrări.

A. Apăsați butonul "m" pentru a afișa valoarea medie a ultimelor 3 măsurători.

B. Apăsați din nou butonul "m" pentru a afișa primul grup de memorie, numărul de serie este afișat de la "1" la "90". "1" este cel mai recent grup, iar "90" este cel mai timpuriu.



Valoarea medie



Primul grup de memorie

Sfaturi!

Cele 90 de date pot fi înlocuite cu cele 89 atunci când capacitatea de memorie este completă.

C. Citiți datele înregistrate prin apăsarea butonului "...ca secvență: "1", "2" "90" (maxim).

Apoi reveniți la grupa 1. Țineți apăsat butonul "III" pentru a căuta rapid datele.

D. Apăsați butonul "P" pentru a opri monitorul.

2. Ștergerea datelor înregistrate

Apăsați ambele butoane "P" și "m" până când afișajul arată ca imaginea, ceea ce înseamnă că datele înregistrate sunt șterse.

Apăsați butonul "P" pentru a opri monitorul după ștergere.



Notă: Această operațiune va șterge toate datele înregistrate.

Această funcție este destinată în principal personalului profesionist pentru a intra în modul static pentru a testa monitorul prin intermediul manometrului standard.

 Avertisment: Utilizatorii normali nu trebuie să cunoască această funcție și, de asemenea, nu operează. Compania nu își va asuma nicio responsabilitate pentru daunele cauzate de această operațiune.

Restaurarea sistemului

Apăsați butonul "⏻" după instalarea bateriei, apoi ecranul va afișa pictograma "✓", ceea ce înseamnă că sistemul este în testare zero. Câteva secunde mai târziu, pictograma "✓" dispare și pompa de aer începe să se umfle în același timp, ceea ce indică încheierea testului. Apăsați apoi butonul "⏻" pentru a opri umflarea și scoateți bateriile pentru a trece la pasul următor.

 Notă: Trebuie să restabiliți sistemul înainte de a intra în modul static, în caz contrar se pot obține rezultate inexacte.

Intrarea în modul static

Apăsați butonul "M" și mențineți apăsat, între timp instalați bateriile. Țineți apăsat timp de aproximativ 3 secunde, apoi eliberați butonul "III". Apoi ecranul va afișa valoarea presiunii "U". Acum sistemul a restaurat și a intrat în modul static. Acum poate efectua testul static.

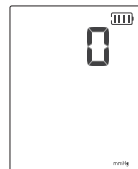
 Notă: Când presiunea măsurată depășește 300 mmHg în timpul testului static, se afișează valoarea presiunii și "Hi", indicând faptul că rezultatul măsurătorii depășește intervalul nominal și poate fi inexact.

Sfaturi!

- ▶ După intrarea în modul static, dacă ecranul încă nu afișează "U", vă rugăm să operați din nou ca restaurare a sistemului. Vă rugăm să contactați distribuitorul local dacă încă nu funcționează.
- ▶ Monitorul se va opri automat (Modul)static (static se va opri dacă nu există nicio operațiune în 4 minute.

Metoda de verificare a calibrării

- ▶ Sistemul de verificare este determinat prin aplicarea unui adaptor "Y" la linia de presiune și atașarea unui etalon de referință.
- ▶ Întrați în modul static, citiți simultan dispozitivul și manometrul de referință, eroarea de 3mmHg este normală prin reducerea presiunii de la 300mmHg la zero la o rată de 3mmHg/s
±1mmHg/s.
- ▶ Dacă eroarea este mai mare de 3mmHg, vă rugăm să contactați producătorul pentru calibrare.



măsurare

1. Ce este tensiunea arterială?

Tensiunea arterială este forța exercitată de sânge împotriva pereților arterelor. Presiunea sistolică apare atunci când inima se contractă.

Presiunea diastolică apare atunci când inima se dilată.

Tensiunea arterială este măsurată în milimetri de mercur (mmHg).

Tensiunea naturală sanguină de sânge

este reprezentată de presiunea fundamentală, care se măsoară la prima oră a dimineții, în timp ce persoana este încă în repaus și înainte de a mânca.

2. Ce este hipertensiunea arterială și cum este controlată? Hipertensiunea arterială, o tensiune arterială anormal de ridicată, dacă este lăsată nesupravegheată, poate cauza multe probleme de sănătate, inclusiv accident vascular cerebral și atac de cord. Hipertensiunea poate fi controlată prin modificarea stilului de viață, evitarea stresului și cu ajutorul medicamentelor sub a medicului sub supravegherea unui medic. Pentru a preveni Hipertensiunea sau a o menține sub control: Nu fumați, faceți exerciții fizice regulate, reduceți consumul de sare și grăsimi, faceți controale medicale regulate, mențineți o greutate adecvată.

3. De ce se măsoară tensiunea arterială la domiciliu?

Tensiunea arterială măsurată la o clinică sau la cabinetul medical poate provoca teamă și poate produce o citire ridicată, cu 25-30 mmHg mai mare decât cea măsurată la domiciliu. Măsurarea la domiciliu reduce efectele influențelor externe asupra citirilor tensiunii arteriale, completează citirile medicului și oferă un istoric mai precis și mai complet al tensiunii arteriale.

măsurare

4. Clasificarea OMS a tensiunii arteriale?

Standardele de evaluare a hipertensiunii arteriale, fără a ține cont de vârstă, au fost stabilite de Organizația Mondială a Sănătății (OMS), după cum se arată mai jos:

Range	Systolic pressure kPa/mmHg	Diastolic pressure kPa/mmHg	Counter measures
Ortho-arteriotony	12,0-18,5kPa 90-139mmHg	8,0-11,9kPa 60-89mmHg	Self check
Mild hypertension	18,7-21,2kPa 140-159mmHg	12,0-13,2kPa 90-99mmHg	Consult dr.
Medium hypertension	21,3-23,9kPa 160-179mmHg	13,3-14,5kPa 100-109mmHg	Consult dr.
Severe hypertension	≥24,0kPa ≥180mmHg	≥14,7kPa ≥110mmHg	Danger! Go to hospital as soon as possible



Notă: Nu există nicio definiție cu privire la hipospie și, în general, SYS (presiunea sistolică) mai mică de 90 mmHg sau DIA (presiunea diastolică) mai mică de 60 mmHg se numește hipotensiune.

măsurare

5. Variațiile tensiunii arteriale?

Tensiunea arterială a unui individ variază foarte mult zilnic și sezonier. Aceasta poate varia cu 30 până la 50 mmHg din cauza diferitelor condiții din timpul zilei. La persoanele hipertensive, variațiile sunt și mai pronunțate. În mod normal, tensiunea arterială crește în timp ce sunteți la serviciu sau la joacă și scade la cele mai scăzute niveluri în timpul somnului. Așadar, nu fiți prea îngrijorați de rezultatele de măsurare. Efectuați măsurători la aceeași oră în fiecare zi folosind procedura descrisă în acest manual pentru a vă cunoaște tensiunea arterială normală. Citirile regulate oferă un istoric mai cuprinzător al tensiunii arteriale. Asigurați-vă că notați data și ora atunci când vă înregistrați tensiunea arterială. Consultați medicul pentru a interpreta datele privind tensiunea arterială.

6. Când este cel mai bun moment pentru măsurarea tensiunii arteriale?

- ▶ După urinare, înainte de micul dejun dimineața. Înainte de a dormi noaptea.
- ▶ Înainte de a lua medicamente.
- ▶ Vă rugăm să păstrați o stare stabilă a corpului și a minții de fiecare dată când efectuați măsurarea. Vă sugerăm să efectuați măsurătorile la aceeași oră în fiecare zi.

Defecțiuni frecvente	Soluții
Nu funcționează după apăsarea butonului 	Verificați dacă bateriile sunt instalate corect Înlocuiți bateriile noi
Apariții multiple ale eșecului de măsurare sau valoarea măsurată este scăzută (sau ridicată)	Verificați conexiunea și înfășurarea manșetei Verificați dacă manșeta este înfășurată prea strâns sau prea larg. Scoateți-vă hainele dacă manșeta este înfășurată prea strâns Vă rugăm să vă asigurați o stare corporală liniștită, relaxată. Respirați profund pentru a vă relaxa înainte de măsurare
Monitorul este în stare bună, dar fiecare rezultat este diferit	Vă rugăm să citiți cu atenție "variațiile tensiunii arteriale"
Valoarea este diferită de cea măsurată la o clinică sau cabinetul medical	Notați valoarea în fiecare zi și consultați un medic
Pompa funcționează, dar presiunea nu crește	Verificați dacă manșeta s-a conectat bine

Tabelul de mai jos prezintă posibilele defecțiuni care afișează pictograma, motivul posibil și soluțiile.

Eroare indicație	Cauza defecțiunii	Soluție
Err 4	Nu se poate măsura presiunea	Fixați corect manșeta înainte de măsurare
Err 5	Eroare de presurizare	Verificați dacă există scurgeri de aer din manșetă
Err 6	Eroare de presurizare cauzată de mișcarea brațului sau a corpului	Țineți brațul și corpul nemișcate și măsurați din nou
Err 7	Manșeta este prea liberă sau cade	Fixați bine manșeta
Err 8	Presiunea depășește valoarea maximă (300mmHg)	Măsurați din nou, vă rugăm
	Bateria este descărcată	Înlocuiți bateriile noi
	Bateria este descărcată	Înlocuiți bateriile noi



Avertisment: Dacă situațiile nu pot fi rezolvate sau apar probleme neașteptate, vă rugăm să consultați distribuitorul local.

Atunci când tensiunea arterială determinată este în afara intervalului nominal, există un semnal de alarmă vizual pe ecranul de afișare. Vă rugăm să consultați tabelul de mai jos pentru detalii.

Alarma indicație	Conținutul și cauzele afișării
	① Când zona de afișare SYS afișează "HI", aceasta indică faptul că rezultatul măsurării presiunii sistolice depășește 260mmHg. ② Când zona de afișare DIA afișează "HI", aceasta indică faptul că rezultatul măsurării presiunii diastolice depășește 210mmHg.
	① Când zona de afișare SYS afișează "Lo", indică faptul că rezultatul măsurării presiunii sistolice este sub 40mmHg. ② Când zona de afișare DIA afișează "Lo", indică faptul că rezultatul măsurării presiunii diastolice este sub 20mmHg.
Când apare indicația de alarmă de mai sus, vă rugăm să măsurați din nou sau să consultați medicul.	

⚠ Notă: Dacă indicația de alarmă nu poate fi rezolvată și utilizatorul se simte înconfortabil, vă rugăm să consultați medicul cât mai curând posibil.

⚠ Notă: Dacă indicația de alarmă nu poate fi rezolvată sau trebuie să verificați funcționalitatea sistemului de alarmă, vă rugăm să consultați producătorul.

Vă rugăm să respectați următoarele elemente pentru a proteja dispozitivul și a asigura precizia măsurătorilor.

- Vă rugăm să depozitați monitorul și accesoriile în mod corespunzător după utilizare.
- Nu plasați monitorul și accesoriile la temperaturi ridicate, umiditate, praf sau expunere la soare.
- Manseta conține un airbag în interior, vă rugăm să aveți grijă în aplicații, nu o pliați, trageți sau răsușiți.
- Avertisment: Nu dezamblați sau reparați dispozitivul fără autorizație și nu modificați dispozitivul fără autorizație.
- Nu efectuați service sau întreținere în timp ce dispozitivul este în uz.
- Utilizați o cârpă moale uscată sau o cârpă moale pătată cu puțină apă pentru a curăța dispozitivul în cazul în care o singură persoană îl utilizează, dar nu lăsați apa să curgă în monitor și manșetă.
- Utilizați o cârpă moale pătată cu etanol 75% pentru a curăța dispozitivul în cazul în care multe persoane îl utilizează, dar nu lăsați etanolul să curgă în monitor și în manșetă.
- Nu curățați dispozitivul atunci când acesta este conectat la rețeaua de alimentare cu curent alternativ.
- Fabricantul va pune la dispoziție, la cerere, diagrame de circuite, liste de componente, descrieri, instrucțiuni de calibrare sau alte informații care vor ajuta persoana de service să repare acele părți ale dispozitivului care sunt desemnate de către fabricant ca fiind reparabile de către persoana de service.
- Senzorii degradați pot degrada performanțele.

Sfaturi!

Vă sfătuim să calibrați monitorul în conformitate cu legile și reglementările locale (cel puțin o dată pe an).

1. Caracteristici

90 de grupuri de memorie

Afișarea valorii medii a măsurării de trei ori

2. Parametrii tehnici

Afișare: Afișaj digital LCD

Principiul de funcționare: Metoda oscilometrică

Interval de măsurare

Diastolică: 20mmHg-210mmHg Sistolică: 40mmHg-260mmHg

Presiunea manșetei: 0mmHg-300mmHg Rata pulsului: 40

bătăi/min-200 bătaii/min Precizie:

Presiune: în limitele $\pm 3\text{mmHg}$ ($\pm 0.4\text{kPa}$) Rata pulsului: în limitele a 5% din valoarea citită Sistem de lucru:

funcționare continuă Clasificare IP: IP20

Neprotejat

împotriva pătrunderii corpurilor străine solide:

$\geq 12.5\text{mm}$ diametru

Clasificare electrică: Clasa II și alimentat intern, tip BF parte aplicată (manșonul este parte aplicată)

Durata de viață:

5 ani (de 6 ori pentru fiecare zi) pentru monitor 5000 de ori pentru manșetă

Sursă de alimentare

baterie : 4 baterii AA

Adaptor AC: intrare 100-240V ~ 50/60Hz 0.35A MAX ieșire $5\sqrt{2} \approx 1000\text{mA}$

Durata de viață a bateriei: bateria poate fi utilizată de aproximativ 300 de ori

Circumferința superioară a brațului potrivită: 22cm-45cm Dimensiune:

Aprox.130x96x75 (mm)

Greutate: 260 g (fără baterii)

3. Condiții de funcționare și depozitare:

Condiții de funcționare:

un interval de temperatură de la $+5^{\circ}\text{C}$ la $+40^{\circ}\text{C}$; un interval de umiditate relativă de la 15% la 90%, fără condensare; și

un interval de presiune atmosferică de la 70kPa la 106kPa.

Condiții de transport și depozitare:

-25°C până la $+5^{\circ}\text{C}$, și

$+5^{\circ}\text{C}$ până la $+35^{\circ}\text{C}$ la o umiditate relativă de până la 90%, fără condensare ;

$>35^{\circ}\text{C}$ până la 70°C la o presiune a vaporilor de apă de până la 5kPa.

Mediul de operare:

Evitați interferențele electromagnetice, șocurile violente și mediul sonor.

Timp de recuperare :

1. Când temperatura ambiantă este de 20°C , timpul necesar pentru ca dispozitivul să se încălzească de la temperatura minimă de depozitare (-20°C) până când dispozitivul este gata de utilizare este de 2 ore.

2. Când temperatura ambiantă este de 20°C , timpul necesar pentru ca dispozitivul să se răcească de la temperatura maximă de depozitare (55°C) până când dispozitivul este gata de utilizare este de 2 ore.

Detalii privind materialele de contact ale produsului

Partea	Capac spate	Capac de sus	Manșetă	Tub de aer	Dop de aer conectare
Material	ABS	PET	Nylon poliester PVC	PVC	ABS

SPHYGMOMANOMETRUL a fost investigat clinic în conformitate cu cerințele ISO 81060-2.

SPHYGMOMANOMETRUL este în conformitate cu IEC

Performanțe esențiale

1. Limitele erorii manometrului:

În intervalul de temperatură de la 5 °C la 40 °C și în intervalul de umiditate relativă de la 15% la 90% (fără condensare), eroarea maximă pentru măsurarea presiunii manometrice în orice punct al intervalului de măsurare NOMINAL trebuie să fie mai mică sau egală cu $\pm 3 \text{ mmHg}$ ($\pm 0,4 \text{ kPa}$) din citire.

2. Reproducibilitatea DETERMINĂRII PRESIUNII SANGUINE:

Reproducibilitatea în laborator a DETERMINĂRII PRESIUNII SANGUINE a SPHYGMOMANOMETRUL AUTOMAT trebuie să fie mai mică sau egală cu 3,0 mmHg (0,4 kPa).

⚠ Echipamentele portabile de comunicații RF (inclusiv perifericele, cum ar fi cablurile de antenă și antenele externe) nu trebuie utilizate mai aproape de 30 cm (12 inch) de orice parte a SPHYGMOMANOMETRULUI, inclusiv cablurile specificate de producător. În caz contrar, ar putea rezulta o degradare a performanțelor acestui echipament.

⚠ Este posibil ca acest echipament să nu ofere o protecție adecvată pentru serviciile de comunicații prin radiofrecvență. Utilizatorul ar putea fi nevoit să ia măsuri de atenuare, cum ar fi relocarea sau reorientarea echipamentului.

⚠ Atunci când instrumentul este utilizat, nu îl puneți niciodată lângă alte instrumente sau nu îl stivuiți pe alt instrument. Dacă trebuie să îl puneți lângă alte instrumente sau instrumente, vă rugăm să inspecțiți și să verificați dacă instrumentul ar putea funcționa normal.

⚠ **AVERTISMENT:** Operatorul nu trebuie să utilizeze sistemul și trebuie să informeze serviciul clienți, dacă PERFORMANȚA ESENȚIALĂ este pierdută sau degradată din cauza DISTURBĂRIILOR EM.

⚠ **AVERTISMENT:** Utilizarea altor accesorii și cabluri decât cele specificate sau furnizate de producătorul acestui echipament ar putea duce la creșterea emisiilor electromagnetice sau la scăderea imunității electromagnetice a acestui echipament și la funcționarea necorespunzătoare.

Lista de cabluri și accesorii este următoarea:

Denumirea cablului	Lungimea cablului	Cablu ecranat	Observații
Cablu de alimentare cablu de alimentare	$\leq 1.2 \text{ m}$	Neblindat	Niciunul

Există un risc potențial de interferență a frecvențelor radio între dispozitiv și alte dispozitive. Dacă există, vă rugăm să identificați problemele și să luați următoarele măsuri:

- (1) Opriti dispozitivul și porniți-l din nou.
- (2) Schimbați direcția dispozitivului.
- (3) Țineți produsul departe de dispozitivele care produc interferențe.

Tabelul 1 Pentru toate ECHIPAMENTELE ME și SISTEMLILE ME

Ghid și declarație a producătorului - emisii electromagnetice	
Tensiometrul electronic YE660D este destinat utilizării în mediul electromagnetic specificat mai jos. Clientul sau utilizatorul tensiometrului electronic YE660D trebuie să se asigure că acesta este utilizat într-un astfel de mediu.	
Test de emisii	Conformitate
Emisii RF CISPR 11	Grupul 1
Emisii RF CISPR 11	Clasa B
Emisii armonice IEC 61000-3-2	Clasa A
Fluctuații de tensiune/flicker IEC 61000-3-3	Conform

Tabelul 2 Pentru toate ECHIPAMENTELE ME și SISTEMLLE ME

Ghid și declarație a producătorului - emisi electromagnetice		
Tensiometrul electronic YE660D este destinat utilizării în mediul electromagnetic specificat mai jos. Clientul sau utilizatorul tensiometrului electronic YE660D trebuie să se asigure că acesta este utilizat într-un astfel de mediu.		
Test de imunitate	Nivelul de testare IEC 60601	Nivel de conformitate
Descărcare electrostatică (ESD) IEC 61004-2	±8 kV contact ±15 kV aer	±8 kV contact ±15 kV aer
Tranzistoriu electric rapid /burst IEC 61000-4-4	±2 kV Frecvență de repetiție 100kHz	±2 kV 100kHz frecvență de repetiție
Supratensiune IEC 61000-4-5	±1 kV linie(e) la linie(e) ±2 kV de la linie(e) la pământ	±1 kV linie(e) la linie(e)
Scăderi de tensiune IEC 61000-4-11	0% ±, 0,5 ciclu La 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° și ±15° - - 0% ±, 1 ciclu și 70% ±, 25/30 cicluri Monofazat: la 0° - -	0% ±, 0,5 ciclu La 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° și ±15° - - 0% ±, 1 ciclu și 70% ±, 25/30 cicluri Monofazat: la 0° -
Întreruperi de tensiune IEC 61000-4-11	0% ±, 250/300 cicluri	0% ±, 250/300 cicluri
Frecvența de alimentare (50/60 Hz) câmp magnetic IEC 61000-4-8	30A/m 50Hz sau 60Hz	30A/m 50Hz sau 60Hz
Câmpuri magnetice de proximitate IEC 61000-4-39	8A/m, CW pentru 30kHz 65A/m, 2,1kHz Modulate puls pentru 134,2kHz 7,5A/m, 50kHz Modulate prin impulsuri pentru 13,56MHz	8A/m, CW pentru 30kHz 65A/m, 2,1kHz Modulate prin impulsuri pentru 134,2kHz 7,5A/m, 50kHz Modulate prin impulsuri pentru 13,56MHz
NOTĂ: U este tensiunea de rețea a.c. înainte de aplicarea nivelului de încercare.		

Tabelul 3 Pentru ECHIPAMENTELE și SISTEMLLE ME

care nu sunt de susținere a vieții

Ghid și declarație a producătorului - imunitate electromagnetă		
Tensiometrul electronic YE660D este destinat utilizării în mediul electromagnetic specificat mai jos. Clientul sau utilizatorul tensiometrului electronic YE660D trebuie să se asigure că acesta este utilizat într-un astfel de mediu.		
Test de imunitate	Nivelul de testare IEC 60601	Nivel de conformitate
RF condusă IEC 61000-4-6	3 Vrms 0,15 MHz-80 MHz 6 Vrms în benzile ISM și de radioamatori între 0,15 MHz și 80 MHz 80 % Am la 1 kHz	3 Vrms 0,15 MHz-80 MHz 6 Vrms în benzile ISM și de radioamatori între 0,15 MHz și 80 MHz 80 % Am la 1 kHz
Radiații RF IEC 61000-4-3	10 V/m 80 MHz până la 2,7 GHz	10 V/m 80 MHz până la 2,7 GHz
NOTĂ1 La 80 MHz și 800 MHz, se aplică gama de frecvențe mai mare. NOTĂ2 Aceste orientări pot să nu se aplice în toate situațiile. Propagarea electromagnetică este afectată de absorbția și reflexia de la structuri, obiecte și persoane.		
^a Intensitățile de câmp ale emițătoarelor fixe, cum ar fi stațiile de bază pentru telefoanele radio (celulare/cordless) și radiourile mobile terestre, radiomatori, emisiunile radio AM și FM și emisiunile TV nu pot fi prezise teoretic cu precizie. Pentru a evalua mediul electromagnetic datorat emițătoarelor RF fixe, ar trebui să se ia în considerare un studiu electromagnetic al amplasamentului. Dacă intensitatea câmpului măsurată în locația în care este utilizat YE660D depășește nivelul de conformitate RF aplicabil de mai sus, YE660D trebuie observat pentru a verifica funcționarea normală. Dacă se observă performanțe anormale, pot fi necesare măsuri suplimentare, cum ar fi reorientarea sau relocarea YE660D. ^b În gama de frecvențe de la 150 kHz la 80 MHz, intensitatea câmpului trebuie să fie mai mică decât 3 V/m.		

Tabelul 4 Specificații de testare pentru IMUNITATEA PORTULUI DE ÎNCHIDERE la echipamentele de comunicații fără fir RF

Frecvența de testare (MHz)	Banda ^a (MHz)	Serviciu ^a	Modulație	NIVELUL DE TESTARE A IMUNITĂȚII (V/m)
385	380 până la 390	TETRA 400	Modulație puls ^a 18 Hz	27
450	430 până la 470	GMRS 460, FRS 460	FM Deviație ±5 kHz 1 kHz sinusoidal	28
710	704 până la 787	Banda LTE 13, 17	Modulație puls ^a 217 Hz	9
745				
780				
810				
870	800 până la 960	GSM 800/900, TETRA 800, IDEN 820, CDMA 850, LTE Banda 5	Modulația impulsurilor ^a 18 Hz	28
930				
1720				
1845	1700 până la 1990	GSM 1800, TETRA 1800, GSM 1900, DECT; LTE bandele 1, 3, 4, 25; UMTS	Modulație prin impulsuri ^a 217 Hz	28
1970				
2450	2400 până la 2570	Bluetooth, WLAN, 802.11 b/g/n, RFID 2450, LTE Banda 7	Modulație puls ^a 217 Hz	28
5240	5100 până la 5800	WLAN 802.11 ah	Modulație impuls ^a 217 Hz	9
5500				
5785				

Dacă este necesar pentru a atinge NIVELUL DE TESTARE A IMUNITĂȚII, distanța dintre antena de emisie și ECHIPAMENTUL ME sau SISTEMUL ME poate fi redusă la 1 m.
la 1 m. Distanța de testare de 1 m este permisă de IEC61000-4-3.

a) Pentru unele servicii, sunt incluse numai frecvențele de urcare.

b) Purtătoarea trebuie să fie modulată folosind un semnal de undă pătrată cu un ciclu de funcționare de 50 %.

c) Ca alternativă la modularea FM, purtătoarea poate fi modulată prin impulsuri utilizând un semnal de undă pătrată cu un ciclu de funcționare de 50 % la 18 Hz. Deși nu reprezintă modularea reală, ar fi cel mai rău caz.